

Fwen Fungsug Gangjeix Bouxcuengh

壮族风俗礼仪歌

□ Cinz Siengzcouh / 覃祥周

Najranz roeggyek raez ciqcek,
Ngoenzneix bouxhek daengz ranz gou;
Mbouj miz gijmaz daeuj ngiengh(dak) sou,
Gou daeuj guh fwen dang raemxcaz.

Mwngz dawz beijfwen dang raemxcaz,
Sim gou hai va le doiqsaemh(doengzban);
Guhlumj duzbya ndaej roengz raemx,
Guhlumj rwi caemh doiq va'nyum.

Ngoenzneix bouxhek daeuj daengz mbanj,
Beixnuengx gyoengqbangh bouboux maez(angq);
Guh beij guh fwen youq lajlae,
Vunzlai doengzcaez daeuj neix deq.

Roq gyong roq nyenz ndwet bahleh(nauhyied),
Youh dawz laeuj geq roengzdaeuj hae(hai);
Lumj ngaiz mbawgyaemq lawj(hix) miz caez,
Bouboux sim hae(hai) gvaqdaeuj ngiengh(gingq).

Ngoenzneix hwnjroengz daengz denh gvangq,
Cien gyo fanh angq gauhrix(baenzlai) vunz;
Beixnuengx dauhleix laux(hung) lumj mbwn,
Gyoengqcoiq daeuj cunz miz najmienh.

Gyoengqcoiq haeuj doengh cix daiz(haenh) doengh,
Miz diuz giuz goengq(gungq) gvaq cungqgyang;
Beixnuengx dak hek leixngeih sang,
Lawj denh bouxyangz(vuengz) yaengj baenz rix
(yienghneix).

Ndaejniyi bak vah han doxdauc,
Coiq raen hot hauq(vah) caen dijcienz,
Gyaihhih(couh lumj) gaeb ndaej roeg boux sien,
Coiq raen dijcienz do(gvaq) ngaenz fanh.

Ndaejniyi bouxcanh sou ok sing,
Lwgyangz gyang ging boq yangzhauh(aenhauq);
Raen aen mbanj neix caen ndei laux(hung),
Dou mbouj siengj dauq bae mbanjranz.

Sou youq Daihdoengz(diegmimgz) Yangh,
Gvangq lumj doengh Namzningz;
Mbanj neix gvangq youh bingz,
Roeg mbin mbouj giz douch.

Ndei cix doengh Lajnganx(Denzyangz),
Gvangq cix doengh Namzningz;
Doengh coiq namh riux rin,
Mbouj ndei cin(caen) lairaeuh.

Mbanj neix ranzlaeuz hangz doiq hangz,
Dienhdaeng yaepgyangh(yatrongh) lumj gyang ging;
Ciuhlwg ciuhlan bonj coengmingz,
Yo(hwnj) ranz ndaw ging coq denh neix.

Gyo Gungcanjdangj daeuj cauqfuq(ciuqgoq),
Guh ga gunghlu(goengloh) gvaq naj ranz;
Ci hung ci iq gvaq gunjbyanz(nauhyied),
Hai hwnj Yinznanz bae ndwetshw(nauhyied).

Gonq bae Hawgyaij(deihmingz) byaij roen gyae,
Ngoenzneix lajlae ci luhduq(lailai);
Angq(Docih) dangcunghyangh caeuc cwngfuj,
Hawj gaiq gyoengqdu(dou) gwndaenj van.

Baihdou gwn laeuj laeuj coux fwen,
Beijfwen dekswenz hwnj daiz daeuj;

Laeuj ndingq gyang boi gingq baengzyoux,
Cenj bae cenj daeuj(dauq) mwngz gwn gonq.

Mwngz dawz cenj laeuj ndenq gvaqdaeuj,
Gou mbouj ciepsouh(coux laeuj) mbouj wnggai;
Gwn cenj laeuj mwngz caen ndei lai,
Hom(Rang) gvaq Mauздаiz baih Gveicouh.

Bouxcuengh gwn laeuj cix eu fwen,
Sing fwen dekswenz ndei ndoet laeuj;
Bouxhek yied lai sim yied raeuj,
Lumj rumzcin daeuj gvaq byai naux(bo).

Gonq raeuz mbouj roxnaj,
Boux gvaq laj gvaq gwnz;
Ngoenzneix raeuz doxbungz,
Sw(h)Lumj) va'nyum hai moq.

Yaek mbouj daeuj neix naengh,
Caengh(Gojnaengz) naeuz coiq ceg(yiemz) vunz;
Daeuj neix naengh dauq mwn,
Beijfwen youh mbouj rox.

Yaek mbouj daeuj neix naengh,
Caengh(Gojnaengz) naeuz coiq dasang;
Yaek mbouj daeuj neix han,
Naeuz coiq manz dauhleix.

Riuznaeuz mbanj miz ma,
Ma hix mbouj raen raeuc;
Riuznaeuz mbanj miz haeux,
Daeuj youh mbouj raen fiengz.

Byaj raez ruenh(doh) gwnzmbwn,
Yaek fwn huj(fwj) dauq sanq;
Ngoenzneix daeuj daengz ranz,
Ra boux banx(buennx) mbouj miz.

Coiq sw(h)lumj) lwgrwi haeuj suenva,
Coiq sw(h)lwgya haeuj dah langh(gvangq);
Daeuj daengz gizneix caen angqyangz,
Coenz vah mbouj gangj sim gag swenz(hai).

Miz duz roegraeu youq daej rungh,
Fwed de nyungqnyungq mbouj rox raez(haen),
Daeuj daengz gizneix bungz roeggae,
Gungz(Fouznaih) lai cix raez song sam bak.

Raeuz hix lingh boux youq lingh bien,
Mbouj luenh doxyien(raen) go(le) doiqsaemh;
Ngoenzneix mingh ndei ndaej doengz naengh,
Gyaihhih(Couh lumj) ndaej baengh lwg bouxyangz.

Ronghndwen daengngoenz ok guh huq(sueng),
Duj va lienghluh(hai angj) hai dousingz;
Raen sou gwih max gvaq Lajging(deihmingz),
Hwnjbae gingsingz guh hak laux(hung).

Ngoenzneix mbwn angj youq baihnanz,
Moqnaj cut(ok) yangz(vuengz) youq laj fuj (ging-
singz);
Coenz fwen goenghoh gyoengq boux su(sou),
Bae yuenh(singz) bae cu(fuj) dingh ndaej hingz.

Daengngoenz okdaeuj angj baenz gim,
Funghvuengz cix mbin daeuj doxcoh;
Ngoenzneix cawjranz miz saeh moq,
Coenz beij goenghoh guh ndeimaez(angq).

Gimge(Gaeqgim) funghvuengz mbin gvaq bo,
Gyaez beix gyaez go cix mbin dauq;
Lwgroeg biek meh bae doengh laux(hung),
Beh(Danghnaeuz) lij mbin dauq cix gyo maez(angq).

Gofaex gyaetlinh gyang dahhaij,
Gonq raeuz byaij raeuh bonj mbouj bungz;
Ngoenzneix sienghfunz(doxraen) lo nuengxlnz
(baengzyoux),
Ndaej giet diuzcingz cibfaen angq.

Mbaw luij(faexluij) cien nienz mbouj luenh mbin,
Lwgungh gyang gim mbouj luenh byaij;
Coenz vah danh daengq raeuz song baih,
Gvaq yangz gvaq haij gaej doxlumz.

Gou roxnyinh cix daengq,
Lamh goengq cix rex ruz;
Gvaq gadah Liuju(Liujcouh),
Rex ruz song baih fiengx(baih).

Ndwencieng bae cocaet,
Va lij aet igaeuq(lumj gonq);
Lwgroeg byai go'gyaeuq,
Lij gungqhaeuh(caj) funghvuengz.

Coiq ma daengz lajgyok,
Laepmok gaq(gyaq) giuz baengz;
Bya caeuc nyauh gungh vaengz,
Geij caengz geij vaiqlag.

Coenz vah unq nahnez(raixcaix)
Gimge(Gaeqgim) mbin doxdop;
Haeuj ngoenzneix ngoenzcog,
Fukfaenh hop(haengjdingh) daeuj daengz.

Naj maeq da fonxgyaeg(gig ndaem),
Guh ndeiraeg(gyaez) ndei ruiz(maij);
Gangj vah unq niqnui(dwggyaeg),
Lumj dangzrwi coq laeuj.

Ndwencieng bae gauqcwn(laebcin),
Ndit fwn mbouj yungh liengj;
Gyau(Duzgyau) daz sei giet muengx,
Haethaemh yongq(heuh) dousingz.

Samcaet go ginqcaiq(byaek vagim),
Youq lajrai q heudum;
Beixnuengx gvaqdaeuj cunz,
Lumj lwglunz raen meh.

Mwngz naengh baihde daengq,
Coiq naengh baihneix daez(daiz);
Yienh(Ndenq) cenj laeuj neix bae,
Bienh(Danghnaeuz) mwngz gyaez cix coux.

Angq(Docih) gwn aen lwggam,
Van baenz dien baenz deih,
Angq mwngz cenj laeuj neix,
Cien leix coiq mbouj lumz.